



اللوفر أبوظبي
LOUVRE ABU DHABI

ندوة في رحاب المتحف Worlds in a Museum Des mondes en musées Symposium

Ecole du Louvre
Palais du Louvre



في رحاب المتحف

11-10 نوفمبر 2018

بمناسبة احتفاله بالذكرى السنوية الأولى لتأسيسه، يستضيف اللوفر أبوظبي بالتعاون مع مدرسة اللوفر ندوة تتناول على مدى يومين موضوع المتاحف في عصر العولمة. يشارك في الندوة نخبة من كبار المسؤولين والخبراء المتخصصين في علم المتاحف المعاصر من خلال مجموعة من المحاضرات والجلسات الحوارية. تهدف الندوة إلى اكتشاف جوهر المتحف، بوصفه أول متحف كوني في العالم العربي. فبعد انضمامه حديثاً إلى المجتمع العالمي للمتاحف، سيسلط المتحف الضوء على مدى ارتباطه بتاريخ الفن وتاريخ المتاحف ليناقد مساهمته في عالم المتاحف في عصر العولمة على النطاق الواسع.

Worlds in a museum

10 - 11 November 2018

Louvre Abu Dhabi is hosting a two-day symposium in collaboration with École du Louvre, addressing the topic of museums in a globalised world to celebrate the first anniversary of Louvre Abu Dhabi. The symposium brings together leaders in the field to discuss contemporary museology in keynote speeches and panel discussions. One year after the Louvre Abu Dhabi's opening, the symposium intends to explore and question in detail the DNA of this institution, the first universal museum in the Arab world. As a new member of the international museum community, Louvre Abu Dhabi will also examine its debt to art history and the history of museums and discuss its contribution within the wider context of museums in a globalised world.

Des mondes en musées

10 - 11 Novembre 2018

A l'occasion du premier anniversaire de ce nouveau musée, le Louvre Abu Dhabi accueille avec l'École du Louvre un symposium qui explorera pendant deux journées le rôle des musées dans un monde globalisé. Ce colloque réunit des spécialistes de la muséologie contemporaine à travers des discours scientifiques et des tables rondes. Il vise à examiner en détail l'ADN du Louvre Abu Dhabi, le premier musée universel du monde arabe. En tant que nouveau membre de la communauté muséale internationale, le Louvre Abu Dhabi mettra en lumière sa dette envers l'histoire de l'art et l'histoire des musées et évaluera de la contribution qu'il a apportée aux musées dans un monde globalisé au sens large.

اليوم الثاني الأحد 11 نوفمبر 2018

اليوم الأول السبت 10 نوفمبر 2018

<p>المتحدثون</p> <ul style="list-style-type: none"> آفاري مايبلا عفيش مديرة متحف بيروت الوطني، لبنان كينى تينغ مدير متحف الحضارات الآسيوية، سنغافورة هنري كيم الرئيس التنفيذي لمتحف آغا خان، تورونتو، كندا جولبيت سينجر رئيسة أمناء قسم الفنون الحديثة والمعاصرة، اللوفر أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة رئيس الجلسة سوفي موكان أستاذة مشاركة في جامعة ليل ومدرسة اللوفر، باريس، فرنسا 	<p>10.00 التسجيل</p> <p>الجلسة الثالثة: بين العالمي والمحلي، مناقشات مثمرة 12.30 – 10.30</p> <p>العالمي والمحلي والمصطلح المستحدث "عالملي". ما هو دور المتحف في العصر الراهن؟</p> <p>المتحدثون</p> <ul style="list-style-type: none"> سيسيليا هيرلي مديرة للمجموعات الفنية الخاصة في جامعة نوشاتيل بسويسرا وعضوة فريق البحوث في مدرسة اللوفر بباريس، فرنسا سيلفي راموند مديرة متحف الفنون الجميلة والمعاصرة، ليون، فرنسا نتالي بونديل مديرة عامة ورئيسة أمناء متحف مونريال للفنون الجميلة، مونريال، كندا مونيك يونيا أستاذة تاريخ الفن العالمي في جامعة هايدلبيرغ، ألمانيا رئيس الجلسة غيليم أندريه رئيس أمناء قسم الفنون الآسيوية، اللوفر أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة <p>14.00 – 12.30 استراحة الغداء</p> <p>الجلسة الرابعة: المركز والأطراف: تحديد المفاهيم 16.00 – 14.00</p> <p>التطورات الأخيرة في العالمين الفني والمتحف، وتحليلها في ضوء نموذج المركز والأطراف</p>
---	---

<p>10.00 التسجيل</p> <p>الكلمات التمهيدية 10.50 – 10.30</p> <ul style="list-style-type: none"> كلير باربيون مديرة مدرسة اللوفر، باريس، فرنسا ثرثيا نجيم مديرة إدارة المقتنيات الفنية وأمناء المتحف والبحث العلمي، اللوفر أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة <p>الجلسة الأولى - للمتاحف والعملة (الجزء الأول) 11.50 – 10.50</p> <p>نقاش حول التحديات والفرص المتاحة للمتاحف في عالم عملة جديد</p> <p>المتحدثون</p> <ul style="list-style-type: none"> محمد خليفة للبارك رئيس دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة جون لوك مارتينيز رئيس ومدير متحف اللوفر، باريس، فرنسا جامس كونو الرئيس والمدير التنفيذي، مؤسسة جي بول غيتي ترانست، لوس أنجلوس، الولايات المتحدة هارتويغ فيشر مدير المتحف البريطاني، لندن، المملكة المتحدة رئيس الجلسة مانويل راباتيه مدير اللوفر أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة <p>12.00 – 11.50 استراحة القهوة</p> <p>المتاحف والعملة (الجزء الثاني) 13.00 – 12.00</p> <p>دراسات حالة على المستوى العالمي</p> <p>المتحدثون</p> <ul style="list-style-type: none"> جامس كونو الرئيس والمدير التنفيذي، مؤسسة جي بول غيتي ترانست، لوس أنجلوس، الولايات المتحدة 	<p>• هارتويغ فيشر مدير المتحف البريطاني، لندن، المملكة المتحدة</p> <p>• جون لوك مارتينيز رئيس ومدير متحف اللوفر، باريس، فرنسا</p> <p>رئيس الجلسة • مانويل راباتيه مدير اللوفر أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة</p> <p>14.00 – 13.00 استراحة الغداء</p> <p>الجلسة الثانية - العملة والمجتمعات، رؤى جديدة (الجزء الأول) 14.20 – 14.00</p> <p>المتحدثون</p> <ul style="list-style-type: none"> معالي الشبيخة مي بنت محمد آل خليفة رئيسة هيئة البحرين للثقافة والتراث، مملكة البحرين رئيس الجلسة • نويي دوسيه رئيسة أمناء قسم الآثار، اللوفر أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة <p>الجلسة الثانية - العملة والمجتمعات، رؤى جديدة (الجزء الثاني) 15.30 – 14.20</p> <p>مفهوم العملة، وتاريخها وتأثيرها وأهميتها في تاريخ المتاحف في جميع أنحاء العالم</p> <p>المتحدثون</p> <ul style="list-style-type: none"> مارتين بيتس أستاذ مشارك في علم الآثار الرومانية، جامعة إكزتر، المملكة المتحدة هيرفيه إنغلبيرت أستاذ التاريخ الروماني، جامعة باريس نانتر، باريس، فرنسا رئيس الجلسة • روز ماري موسو رئيسة أمناء قسم فنون الحقبة الحديثة الأولى، اللوفر أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
---	---

DAY 1

SATURDAY 10 NOVEMBER

10.00	REGISTRATION	
10.30 – 10.50	OPENING REMARKS	<ul style="list-style-type: none"> Hartwig Fischer <i>Director, British Museum, London, UK</i> Jean-Luc Martinez <i>President-Director, Louvre Museum, Paris, France</i> <p>Moderator</p> <ul style="list-style-type: none"> Manuel Rabaté <i>Director, Louvre Abu Dhabi, UAE</i>
	<ul style="list-style-type: none"> Claire Barbillon <i>Director, Ecole du Louvre, Paris, France</i> Souraya Noujaim <i>Director of the Scientific, Curatorial and Collections Management Department, Louvre Abu Dhabi, UAE</i> 	
10.50 – 11.50	SESSION 1: MUSEUMS AND GLOBALISATION I	13.00 – 14.00 Lunch break
	A debate on the challenges and opportunities for museums in a new global world	14.00 – 14.20 SESSION 2: GLOBALISATION AND SOCIETIES, NEW PERSPECTIVES I
	<p>Speakers</p> <ul style="list-style-type: none"> Mohamed Khalifa Al Mubarak <i>Chairman, Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi, UAE</i> Jean-Luc Martinez <i>President-Director, Louvre Museum, Paris, France</i> James Cuno <i>President and CEO, J. Paul Getty Trust, Los Angeles, USA</i> Hartwig Fischer <i>Director, British Museum, London, UK</i> <p>Moderator</p> <ul style="list-style-type: none"> Manuel Rabaté <i>Director, Louvre Abu Dhabi, UAE</i> 	<p>Speakers</p> <ul style="list-style-type: none"> H.E. Shaikha Mai bint Mohammed Al Khalifa <i>President of the Bahrain Authority for Culture and Antiquities, Kingdom of Bahrain</i> <p>Moderator</p> <ul style="list-style-type: none"> Noëmi Daucé <i>Chief Curator for Archaeology, Louvre Abu Dhabi, UAE</i>
11.50 - 12.00	Coffee break	14.20 – 15.30 SESSION 2: GLOBALISATION AND SOCIETIES, NEW PERSPECTIVES II
12.00 – 13.00	MUSEUMS AND GLOBALISATION II	
	Global case studies	The concept of globalisation, its history, historiography and importance for the history of museums throughout the world
	<p>Speakers</p> <ul style="list-style-type: none"> James Cuno <i>President and CEO, J. Paul Getty Trust, Los Angeles, USA</i> 	<p>Speakers</p> <ul style="list-style-type: none"> Martin Pitts <i>Associate Professor in Roman Archaeology, University of Exeter, UK</i> Hervé Inglebert <i>Professor of Roman History, Paris-Nanterre University, France</i> <p>Moderator</p> <ul style="list-style-type: none"> Rose-Marie Herda-Mousseaux <i>Chief Curator for Early Modern Art, Louvre Abu Dhabi, UAE</i>

DAY 2

SUNDAY 11 NOVEMBER

10.00	REGISTRATION	
10.30 – 12.30	SESSION 3: GLOBAL / LOCAL – PRODUCTIVE TENSIONS	<ul style="list-style-type: none"> Henry Kim <i>CEO, Aga Khan Museum, Toronto, Canada</i> Juliette Singer <i>Chief Curator for Modern and Contemporary Art, Louvre Abu Dhabi, UAE</i> <p>Moderator</p> <ul style="list-style-type: none"> Sophie Mouquin <i>Associate Professor, University of Lille and École du Louvre, Paris, France</i>
	Global, local and the neologism 'glocal'. What is the museum's role nowadays?	
	<p>Speakers</p> <ul style="list-style-type: none"> Cecilia Hurley <i>Director, Special Collections, Neuchâtel University, Switzerland, Research team, École du Louvre, Paris, France</i> Sylvie Ramond <i>Director, Museums of Fine Arts and Contemporary Arts, Lyon, France</i> Nathalie Bondil <i>Director-General and Chief Curator, Montreal Museum of Fine Arts (MBAM), Canada</i> Monica Juneja <i>Professor of Global Art History, University of Heidelberg, Germany</i> <p>Moderator</p> <ul style="list-style-type: none"> Guilhem André <i>Chief Curator for Asian Arts, Louvre Abu Dhabi, UAE</i> 	
12.30 – 14.00	Lunch break	16.00 – 16.30 CLOSING REMARKS
14.00 – 16.00	SESSION 4: CENTRE AND PERIPHERY: RENEWING PERSPECTIVES (roundtable)	
	Recent developments in the artistic and museum worlds, analysing them in the light of the familiar centre-periphery model	<p>Speakers</p> <ul style="list-style-type: none"> François-René Martin <i>Head of the Research Team, Ecole du Louvre and Professor at the Ecole des Beaux-Arts, Paris, France</i> Souraya Noujaim <i>Director of the Scientific, Curatorial and Collections Management Department, Louvre Abu Dhabi, UAE</i>
	<p>Speakers</p> <ul style="list-style-type: none"> Anne-Marie Maïla-Afeiche <i>Director, The National Museum of Beirut, Lebanon</i> Kennie Ting <i>Director, Asian Civilisations Museum, Singapore</i> 	

JOUR 1

SAMEDI 10 NOVEMBRE

10.00	INSCRIPTION	
10.30 – 10.50	DISCOURS INAUGURAU	<ul style="list-style-type: none"> Hartwig Fischer <i>Directeur, British Museum, Londres, Royaume-Uni</i> Jean-Luc Martinez <i>Président-directeur, Musée du Louvre, Paris, France</i>
	<ul style="list-style-type: none"> Claire Barbillon <i>Directrice, Ecole du Louvre, Paris, France</i> Souraya Noujaim <i>Directrice scientifique en charge de la conservation et des collections, Louvre Abu Dhabi, Emirats arabes unis</i> 	Modérateur
		<ul style="list-style-type: none"> Manuel Rabaté <i>Directeur, Louvre Abu Dhabi, Emirats arabes unis</i>
10.50 – 11.50	SESSION 1 : MUSÉES ET GLOBALISATION I	13.00 – 14.00 Pause déjeuner
	Un débat sur les défis et opportunités pour les musées dans un nouveau monde global	14.00 – 14.20
	Intervenants	SESSION 2 : GLOBALISATION ET SOCIÉTÉS, NOUVELLES PERSPECTIVES I
	<ul style="list-style-type: none"> Mohamed Khalifa Al Mubarak <i>Président, Département de la Culture et du Tourisme - Abu Dhabi, Emirats arabes unis</i> Jean-Luc Martinez <i>Président-directeur, Musée du Louvre, Paris, France</i> James Cuno <i>Président et CEO, J. Paul Getty Trust, Los Angeles, États-Unis</i> Hartwig Fischer <i>Directeur, British Museum, Londres, Royaume-Uni</i> 	Intervenants
	Modérateur	<ul style="list-style-type: none"> S.E. Shaikha Mai bint Mohammed Al Khalifa <i>Présidente de l'Autorité de Bahreïn pour la Culture et les Antiquités, Royaume de Bahreïn</i>
11.50 – 12.00	Pause-café	14.20 – 15.30
12.00 – 13.00	MUSÉES ET GLOBALISATION II	SESSION 2 : GLOBALISATION ET SOCIÉTÉS, NOUVELLES PERSPECTIVES II
	Etudes de cas	Le concept de la globalisation, son histoire, historiographie et importance pour l'histoire des musées dans le monde entier
	Intervenants	Intervenants
	<ul style="list-style-type: none"> Manuel Rabaté <i>Directeur, Louvre Abu Dhabi, Emirats arabes unis</i> James Cuno <i>Président et CEO, J. Paul Getty Trust, Los Angeles, États-Unis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Martin Pitts <i>Professeur Associé, Archéologie romaine, Université d'Exeter, Royaume-Uni</i> Hervé Inglebert <i>Professeur d'histoire romaine, Université de Paris-Nanterre, France</i>
	Modérateur	Modérateur
		<ul style="list-style-type: none"> Rose-Marie Herda-Mousseaux <i>Conservatrice en charge des arts du 15^e siècle au 18^e siècle, Louvre Abu Dhabi, Emirats arabes unis</i>

JOUR 2

DIMANCHE 11 NOVEMBRE

10.00	INSCRIPTION	
10.30 – 12.30	SESSION 3 : GLOBAL / LOCAL – UNE DIALECTIQUE FRUCTUEUSE	<ul style="list-style-type: none"> Kennie Ting <i>Directeur, Musée des civilisations asiatiques, Singapour</i> Henry Kim <i>PDG, Musée Aga Khan, Toronto, Canada</i> Juliette Singer <i>Conservatrice en charge de l'art moderne et contemporain, Louvre Abu Dhabi, Emirats arabes unis</i>
	Global, local et le néologisme « glocal ». Quel est le rôle du musée de nos jours ?	Modérateur
	Intervenants	<ul style="list-style-type: none"> Sophie Mouquin <i>Maître de conférences, Université de Lille et Ecole du Louvre, Paris, France</i>
	<ul style="list-style-type: none"> Cecilia Hurley <i>Directrice, Collections Spéciales, Université de Neuchâtel, Suisse et Ecole du Louvre, Paris, France</i> Sylvie Ramond <i>Directrice, Musées des Beaux-Arts et d'Art contemporain, Lyon, France</i> Nathalie Bondil <i>Directrice générale et conservatrice en chef, Musée des Beaux-Arts de Montréal, Canada</i> Monica Juneja <i>Professeure d'histoire globale de l'art, Université de Heidelberg, Allemagne</i> 	16.00 – 16.30 MOTS DE LA FIN
	Modérateur	Intervenants
	<ul style="list-style-type: none"> Guilhem André <i>Conservateur en charge des arts asiatiques, Louvre Abu Dhabi, Emirats arabes unis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> François-René Martin <i>Coordinateur de l'équipe de recherche, Ecole du Louvre et Professeur à l'École des Beaux-Arts de Paris, France</i> Souraya Noujaim <i>Directrice scientifique en charge de la conservation et des collections, Louvre Abu Dhabi, Emirats arabes unis</i>
12.30 – 14.00	Pause déjeuner	
14.00 – 16.00	SESSION 4 : CENTRE ET PÉRIPHÉRIE : POUR UN RENOUVELLEMENT DES PERSPECTIVES (SÉANCE DE DISCUSSION)	
	Récents développements dans les mondes artistique et muséale, leur analyse à la lumière du modèle familial centre-périphérie	
	Intervenants	
	<ul style="list-style-type: none"> Anne-Marie Maïla-Afeiche <i>Directrice, Musée national de Beyrouth, Liban</i> 	

المتاحف والعمولة

لظالما كان التاريخ الكوني منذ عصر الأنوار هو النموذج الذي كانت متاحف الكبرى تجد فيه ضالتها للتعريف بها وبخصائصها. غير أن انتشار تيار العمولة الذي أسهم في تطوّر تصورات التاريخ المقترنة به قد أثر في هذا النموذج القديم وقدم معنى جديداً لفكرة المتحف العالمي. فما هي التحديات الراهنة التي تواجه المتاحف؟ وما هي المجموعات الفنية وأنماط العرض التي يمكن أن تسهم في إعادة التعريف التقليدي لهذه المتاحف؟

العمولة والمجتمعات، رؤى جديدة

يمكن للتاريخ القديم أن يغذي تصوّرات الحاضر. كما يمكن لمؤلفات المؤرخين القائمة على التأمل في التاريخ أن تغذي الرؤى المعاصرة للمتحف وطريقة عرض المجتمعات ودراساتها من خلال إبداعاتها الفنية.

بين العالمي والمحلي، مناقشات مثمرة

تتقاطع العالمية والمحلية تدريجياً من خلال الطريقة التي تعتمد عليها المتاحف في تصميم عروضها وفي إبراز العلاقة بين القطع الفنية في مجموعاتها. فبعيداً عن تعارضهما، يرتبط استعمال المصطلحين العالمية والمحلية بتجاذب متعلق بتصويرين مختلفين يتفرعان إلى عدة طرائق لمقاربتهم.

المركز والأطراف تجديد المفاهيم (طاولة مستديرة)

منذ حوالي عشرين عاماً، انتشرت متاحف عديدة حول العالم لتثري بفضل عروضها المتنوعة والثرية مشهد المتاحف الكبرى التي تعنى فقط بالفن الغربي المتوارث عن المجتمعات الاستعمارية القديمة. وبالتالي شهد نموذج المركز والأطراف تغييراً في إطار ما يعرف بجغرافيا المتاحف الجديدة ذات التأثير الإقليمي والعالمي على حد سواء.

Museums and Globalisation

For a long time, the model on which the great museums were based since the Enlightenment was that of universal history. Globalisation and the associated development of conceptions of history today impinge on this old model and give new meaning to the idea of a universal museum. What challenges are museums now presented with? What collections and principles of exhibition might arise out of these developments?

Globalisation and Societies, New Perspectives

Ancient history can contribute to representations of the present. The work of historians and reflections on historiography can contribute to contemporary representations of the museum and the way in which societies are exhibited and studied through their artistic creations.

Global/Local - Productive Tensions

The global and the local are becoming increasingly intertwined in the manner in which museums conceive their display and the relations between the objects in their collections. Far from conflicting, these two terms are coming to denote a dimension or relations of scale that can be represented in multiple ways.

Centre and Periphery: Renewing Perspectives (roundtable)

Over the last twenty years or so, many museums around the world have, through the splendour of their collections, enriched the panorama of the great museums – the offspring of old colonial societies – centred on Western art. It is this very model of the centre/periphery that is being overturned in the new geography of museums of both regional and international influence.

Musées et globalisation: Un débat sur les défis et opportunités pour les musées dans un nouveau monde global

Longtemps, le modèle dans lequel les grands musées se sont définis, depuis les Lumières, fut celui d'une histoire universelle. La globalisation et le développement de conceptions de l'histoire qui lui sont associées affectent désormais ce vieux modèle et donnent une nouvelle signification à l'idée d'un musée universel. Quels défis se posent alors pour les musées? Quelles collections et quels modes d'exposition peuvent naître de ce travail de redéfinition?

Globalisation et sociétés, nouvelles perspectives

L'histoire ancienne peut nourrir les représentations du présent. Les travaux des historiens aussi bien que les réflexions sur l'historiographie peuvent nourrir les représentations contemporaines du musée et de la manière dont les sociétés, à travers leurs productions artistiques, y sont exposées et étudiées.

Global / local – une dialectique fructueuse

Le global et le local s'entrecroisent de plus en plus dans la manière dont les musées conçoivent leur display et la mise en relation des objets artistiques. Loin de s'opposer, les deux termes viennent correspondre à une tension ou encore à des jeux d'échelle qui peuvent être déclinés de multiples manières.

Centre et périphérie: pour un renouvellement des perspectives (séance de discussion)

Nombreux sont les musées dans le monde, depuis une vingtaine d'années, qui, par la richesse de leur collection, sont venus enrichir le paysage des grands musées centrés sur l'art occidental, héritiers des vieilles sociétés impériales. C'est le modèle même du centre/périphérie qui se trouve bouleversé dans cette nouvelle géographie des musées de rayonnement à la fois régional et international.

اللوفر أبوظبي

Louvre Abu Dhabi

Created by an exceptional agreement between the governments of Abu Dhabi and France, Louvre Abu Dhabi was designed by Jean Nouvel and opened on Saadiyat Island in November 2017. The museum is inspired by traditional Islamic architecture and its monumental dome creates a rain of light effect and a unique social space that brings people together.

Louvre Abu Dhabi celebrates the universal creativity of mankind and invites audiences to see humanity in a new light. Through its innovative curatorial approach, the museum focuses on building understanding across cultures: through stories of human creativity that transcend civilisations, geographies and times.

The museum's growing collection is unparalleled in the region and spans thousands of years of human history, including prehistoric tools, artefacts, religious texts, iconic paintings and contemporary artworks. The permanent collection is supplemented by rotating loans from 13 French partner institutions, regional and international museums.

Louvre Abu Dhabi is a testing ground for new ideas in a globalised world and champions new generations of cultural leaders. Its international exhibitions, programming and Children's Museum are inclusive platforms that connect communities and offer enjoyment for all.

Louvre Abu Dhabi

Fruit d'un accord intergouvernemental exceptionnel entre Abu Dhabi et la France, le Louvre Abu Dhabi a ouvert ses portes sur l'île de Saadiyat en novembre 2017. Conçu par Jean Nouvel, le musée est inspiré de l'architecture islamique traditionnelle et son dôme monumental crée une pluie de lumière qui donne vie à cet espace singulier.

Le Louvre Abu Dhabi célèbre la créativité universelle de l'humanité et invite ses visiteurs à la voir sous un jour nouveau. À travers son approche curatoriale innovante, le musée encourage le dialogue interculturel en s'appuyant sur des récits qui transcendent les civilisations, les géographies et les époques.

La collection du musée, qui ne cesse de s'étoffer, est sans égale dans la région. Couvrant des milliers d'années, elle comprend notamment des outils et objets préhistoriques, des textes religieux et peintures emblématiques comme des œuvres d'art moderne et contemporain. La collection permanente est complétée par des prêts provenant de 13 institutions partenaires françaises, et de musées régionaux et internationaux.

Le Louvre Abu Dhabi est un véritable laboratoire culturel dans un monde globalisé et il forme les prochaines générations de professionnels de la culture. Ses expositions internationales, sa programmation culturelle et son Musée des enfants favorisent les échanges entre communautés et offrent éducation et délectation pour tous.

أُنشئ متحف اللوفر أبوظبي ثمرة اتفاق استثنائي عُقد بين حكومتي أبوظبي وفرنسا، وقد عمل على تصميمه المهندس المعماري جان نوفيل، وفتح أبوابه أمام الجمهور في جزيرة السعديات في نوفمبر 2017. إن تصميم المتحف مستوحى من العمارة الإسلامية التقليدية، كما أن الضوء يتسلل من قبة الضخمة لينثر شعاع النور. وقد تحوّل المتحف، منذ عامه الأول، إلى مساحة اجتماعية فريدة تجمع الزوار في جو فني وثقافي.

يحتفل متحف اللوفر أبوظبي بالإبداع العالمي للبشرية ويدعو الجماهير إلى تأمل جوهر الإنسانية بعيون التاريخ. وهو يركّز، من خلال منهج استحواذ الأعمال وتنظيم المعارض، على خلق حوار عبر الثقافات، وذلك عبر قصص الإبداع البشري التي تتجاوز الحضارات والمكان والزمان.

ويملك المتحف مجموعة فنية منقطعة النظير في المنطقة تغطي آلاف السنين من التاريخ الإنساني، وهي تشمل أدوات أثرية من عصور ما قبل التاريخ، وغيرها من القطع الأثرية والنصوص الدينية واللوحات التاريخية والمنحوتات المعاصرة. وتدعم مجموعة المقتنيات الدائمة تشكيلة من الأعمال المعاصرة من قبل شركاء المتحف، 13 مؤسسة ثقافية ومتحفاً عالمياً من فرنسا.

ويُعد اللوفر أبوظبي منصّة لاختبار الأفكار الجديدة في عالم تسوده العولمة، كما يدعم نمو الأجيال القادمة من المواهب ورواد الثقافة. ويقدم المتحف مجموعة واسعة من فرص التعلم والمشاركة والترفيه عبر معارضه الدولية وبرامجه ومتحفه الخاص بالأطفال.



مدرسة اللوفر هي مؤسسة للتعليم العالي تابعة لوزارة الثقافة وهي تعمل منذ سنة 1882 على تدريب العاملين في مجال المتاحف والتراث من في ذلك المختصين في تاريخ الفن وعلماء الآثار وأمناء وعلماء المتاحف، وخبراء التوثيق والمتحف والترميم وأمناء التسجيل وأمناء المعارض والمرشدين.

تستقبل المدرسة المرتبطة بأكبر متاحف العالم بين ثانيا قصر اللوفر طلابها الذين تدرّب منهم سنويًا ما يقارب 1,600 طالبًا في مواقع تنبض بالتاريخ وذلك في مدينة جامعيّة تمتد على 6000م² مُجدّدة كليًا ومجهزة بأحدث التقنيات. تقدم المدرسة تعليمًا علميًا أصيلاً ومتفردًا في قلب التراث الباريسي وبالاشتراك مع متاحف العاصمة (أورسيه، والفنون الزخرفيّة والقصر الكبير والقصر الصغير وأورنجري، و"جو دو يو"، ومركز بومبيدو...).

ونظرًا لكونها مدرسة للمتاحف، يقوم التّعليم بمدرسة اللوفر على الدراسة المباشرة للأعمال والمجموعات الفنية. فبالإضافة إلى التدريب النظريّ، تقدم المدرسة دروسًا خاصة تعتمد على مشاهدة الأعمال الموجودة في المتاحف والنّصب والمواقع الأثريّة، وهو ما يتيح للطلاب تطبيق ما تعلّموه، وذلك عن طريق عمليات تفسير

ميدانيّة. كما يتضمّن المنهج الدراسي تاريخ المجموعات والمؤسسات المهتمة بالتراث مسهمًا بذلك في تعزيز البحث في علم المتاحف وفن تنظيمها، بالإضافة إلى ذلك، تسعى مدرسة اللوفر إلى الانفتاح على تاريخ الفن وعلم الآثار والعلوم الإنسانيّة والاختصاصات البيئية من خلال محاضرات في علم الإنسان وتاريخ الحضارات وتاريخ الفكر.

يقوم نظام الدراسة في مدرسة اللوفر على ثلاثة مراحل تعليمية بحسب التقسيم الأوروبي: بكالوريوس-ماجستير-دكتوراه. وتحرص المدرسة على تطوير برنامج بحث أصيل بالاشتراك مع متاحف وجامعات في مختلف أنحاء العالم.

كما تتبنى المدرسة المقاربة للمقارنة لتاريخ الفن وعلم المتاحف مما يسهّل لها الانفتاح على الدول الأخرى من خلال للمتقيات والبرامج التدريبية والبعثات الدراسيّة. إذ أنّها تمتلك خبرة واسعة معترف بها دوليًا فضلًا عن عدة مشاريع شراكة في الخارج. وبإمكان طلبة المدرسة كذلك المشاركة في بعثات علمية -قصيرة أو طويلة الأمد- في الخارج أثناء مسيرتهم التعليمية.

The Ecole du Louvre is a school of higher education placed under the authority of the ministry of Culture. The Ecole du Louvre has been training museum and cultural heritage professionals since 1882: art historians, archaeologists, curators, museologists, documentalists, registrars, conservators and restorers, exhibition curators and guides. Housed at the heart of the Palace of the Louvre and closely connected to the greatest museum in the world, the Ecole du Louvre welcomes and trains around 1,600 students. Its history-filled premises form a 6000 square-metre campus which has been fully renovated and equipped with the latest technical equipment.

The Ecole du Louvre offers an original and unique curriculum, at the heart of Paris' heritage and in close collaboration with its museums (Orsay, Arts Décoratifs, Grand Palais, Petit Palais, Orangerie, Jeu de Paume, Pompidou Centre and so on).

As a school of museums, the Ecole du Louvre bases its teaching on the direct study of works of art and collections. In addition to its theoretical training, in situ classes are organised in museums, monuments and sites, directly facing the works of art. This gives the students the opportunity to implement what they have learnt, most notably through cultural interpretation events. The curriculum also includes study of the history of collections and cultural heritage institutions, thereby contributing to research in the fields of museology and museography. Furthermore, the Ecole du Louvre strives to widen the study of art history and archaeology to a transdisciplinary approach, linked to the humanities, by offering lectures on anthropology, the history of civilisations and the history of ideas.

Studies at the Ecole du Louvre are divided into three cycles, in accordance with the European system: Bachelor's, Master's and Doctorate. The Ecole du Louvre focuses on the development of its Research Department, in collaboration with Museums and Universities all over the world. The Ecole du Louvre promotes a comparative approach to art history and museology, opening to other countries through the organisation of seminars, internships and study periods. Its expertise is recognised and allows the school to collaborate with many projects abroad. Throughout their curriculum, students from the Ecole du Louvre have many opportunities to travel abroad for short-term or long-term placements.

Établissement d'enseignement supérieur du ministère de la Culture, l'École du Louvre forme depuis 1882 les acteurs du monde des musées et du patrimoine : historiens de l'art, archéologues, conservateurs, muséologues, documentalistes, régisseurs, restaurateurs, commissaires d'exposition, curateurs, médiateurs... C'est au cœur du Palais du Louvre, en lien avec le plus grand musée du monde, que l'École accueille et forme chaque année près de 1,600 élèves dans des lieux chargés d'histoire, sur un « campus » de 6000 m², totalement rénové et doté des équipements les plus modernes.

C'est au cœur du Paris patrimonial et en collaboration avec les musées (Orsay, Arts décoratifs, Grand Palais, Petit Palais, Orangerie, Jeu de Paume, Centre Pompidou...) que l'École propose un enseignement original et unique au monde.

École des musées, l'École du Louvre fonde son enseignement sur l'étude directe des œuvres et des collections. En complément de la formation théorique, elle propose des cours spécifiques devant les œuvres dispensés dans les musées, les monuments et les sites, et encourage la mise en pratique des enseignements, notamment par des opérations de médiation sur le terrain. La formation intègre l'histoire des collections et des institutions patrimoniales, et contribue à la recherche en muséologie et muséographie. Parallèlement, les enseignements de l'École du Louvre s'attachent à mettre en œuvre une ouverture de l'histoire de l'art et de l'archéologie aux humanités et à la transdisciplinarité par des cours d'anthropologie, d'histoire des civilisations et d'histoire des idées.

Les études sont organisées en trois cycles, selon le schéma européen : Licence-Master-Doctorat. L'École du Louvre développe une recherche originale, en collaboration avec les musées et les universités dans le monde. L'École du Louvre privilégie une approche comparative de l'histoire de l'art et de la muséologie, s'ouvrant ainsi aux autres pays par le biais de séminaires, de stages ou de séjours d'étude. Elle dispose d'une expertise reconnue et contribue à de nombreux projets de coopération à l'étranger. Les élèves de l'École du Louvre ont accès, au cours de leur cursus, à de nombreuses opportunités de réaliser une mobilité – courte ou longue – à l'étranger.





اللوفا أبو ظبي
LOUVRE ABU DHABI

www.louvreabudhabi.ae

Find Us Online



Become an Art Club member or sign up
to our Newsletters at louvreabudhabi.ae

